

CESI

CERTIFICATO

2014



CESI S.p.A.
 Via Rubattino 54
 I-20134 Milano - Italy
 Tel: +39 02 21251
 Fax: +39 02 21255440
 e-mail: info@cesi.it
 www.cesi.it

[1] SUPPLEMENTO AL CERTIFICATO DI ESAME UE DEL TIPO

**[2] Apparecchiature o Sistemi di Protezione destinati ad essere utilizzati
 in atmosfere potenzialmente esplosive
 Direttiva 2014/34/UE**

[3] Numero del Supplemento al Certificato di Esame UE del tipo:**CESI 02 ATEX 049 X/05**

[4] Prodotto: Adattatori e tappi
 Serie RE., REB., REM., REN e PLG

[5] Costruttore: ELFIT S.p.A

[6] Indirizzo: Via Aquileia, 12 – 34070 Villesse (GO) – Italy

[7] Questo supplemento conferma la validità del certificato di esame CE del tipo nr CESI 02 ATEX 049 X, relativo al prodotto progettato e costruito in conformità con le prescrizioni di detto certificato e lo estende includendo le varianti specificate nell'allegato a questo supplemento [15] e ai documenti in esso riportati.

[8] Il CESI, organismo notificato n. 0722 in conformità all' articolo 17 della Direttiva 2014/34/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 26 Febbraio 2014, certifica che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute per il progetto e la costruzione di prodotti destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive, definiti nell'Allegato II della Direttiva.

Le verifiche ed i risultati di prova sono registrati nel rapporto a carattere riservato n. EX-B6015933.

[9] Ai sensi dell'articolo 41 della direttiva 2014/34/UE, i certificati di esame CE del tipo emessi con riferimento alla direttiva 94/9 /CE, che erano in essere prima della data di applicazione del 2014/34/UE (20 aprile 2016) restano validi anche ai sensi della Direttiva 2014/34/UE. Questi supplementi ai certificati di esame CE del tipo ed eventuali nuove emissioni, possono continuare a mantenere il numero del certificato originale rilasciato prima del 20 aprile 2016

[10] Il simbolo "X" posto dopo il numero del certificato indica che il prodotto è soggetto a condizioni speciali per un utilizzo sicuro, specificate nell'allegato al presente certificato.

[11] Questo CERTIFICATO DI ESAME UE DEL TIPO è relativo soltanto al progetto, all'esame ed alle prove del prodotto specificato in accordo con la Direttiva 2014/34/UE. Ulteriori requisiti di questa Direttiva si applicano al processo di produzione e fornitura del prodotto. Questi requisiti non sono oggetto del presente certificato.

[12] Il prodotto deve riportare almeno i seguenti contrassegni:



**II 2 GD Ex db IIC Gb Ex eb IIC Gb
 Ex tb IIC Db**

Questo certificato, allegato incluso, può essere riprodotto solo integralmente e senza alcuna variazione.

Data di emissione 26.07.2016

Elaborato
 Emanuele Bruno

Verificato
 Mirko Balaz

Approvato
 Roberto Piccin

CESI S.p.A.

Testing & Certification Division
 Business Area Certification

Responsabile
 (Roberto Piccin)

Pagina 1/8

Schema di certificazione

CESI-ATEX

ATEX-36003474-2-IT



PRD N. 018B
 Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC
 Signatory of EA, IAF and ILAC Mutual Recognition Agreements

[13]

Allegato

[14] **SUPPLEMENTO AL CERTIFICATO DI ESAME UE DEL TIPO n. CESI 02 ATEX 049 X /05**

[15] **Descrizione delle varianti del prodotto**

Variante 1, Aggiornamento alla direttiva ATEX 2014/34 / UE;

Variante 2, Conformità alle norme EN60079-0: 2012 + A11: 2013, EN 60079-1: 2014, EN 60079-7:2015 ed EN 60079-31: 2014;

Variante 3, Aggiornamento delle marcature;

Variante 4, Aggiornare della minima temperatura ambiente da -50 ° C a -60 ° C;

Variante 5, Aggiunta della marcatura con il marchio CORTEM GROUP.

[15] **Identificazione delle apparecchiature**


Gli Adattatori della serie RE., REB., REM.. ed REN.. sono impiegati per unire apparecchiature, tubi portacavi e fori aventi entrate filettate coniche o cilindriche con differenti misure. Il montaggio degli Adattatori alle custodie è ottenuto mediante l'uso della parte del corpo filettata maschio.


I tappi a vite serie PLG.. permettono la chiusura di imbocchi femmina o fori inutilizzati su tubazioni Ex d o custodie Ex d oppure Ex e.


Sono identificati da un codice come segue:


- RE: Adattatore maschio-femmina;
- REB: Adattatore maschio-femmina;
- REM: Adattatore femmina-femmina;
- REN: Adattatore maschio-maschio;
- PLG: Tappo di chiusura maschio.


Gli adattatori serie RE., REB., REM.. and REN e i tappi serie PLG, riportano i seguenti contrassegni:

ELFIT RE...  CE 0722 II 2GD - Ex db IIC Gb/Ex eb IIC Gb
Ex tb IIIC Db - IP66/67 CESI 02 ATEX 049X

ELFIT REB...  CE 0722 II 2GD - Ex db IIC Gb/Ex eb IIC Gb
Ex tb IIIC Db - IP66/67 CESI 02 ATEX 049X

ELFIT REM...  CE 0722 II 2GD - Ex db IIC Gb/Ex eb IIC Gb
Ex tb IIIC Db - IP66/67 CESI 02 ATEX 049X

ELFIT REN...  CE 0722 II 2GD - Ex db IIC Gb/Ex eb IIC Gb
Ex tb IIIC Db - IP66/67 CESI 02 ATEX 049X

ELFIT PLG...  CE 0722 II 2GD - Ex db IIC Gb/Ex eb IIC Gb
Ex tb IIIC Db - IP66/67 CESI 02 ATEX 049X

Questo certificato, allegato incluso, può essere riprodotto solo integralmente e senza alcuna variazione.

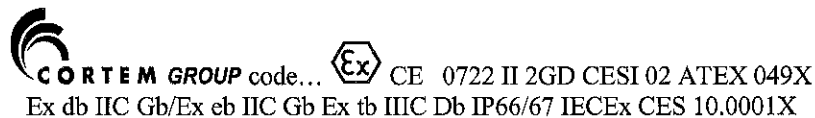
[13]

Allegato

[14] **SUPPLEMENTO AL CERTIFICATO DI ESAME UE DEL TIPO n. CESI 02 ATEX 049 X /05**

CORTEM e ELFIT sono membri del marchio CORTEM GROUP.

Quando il prodotto è contrassegnato con entrambi i numeri di certificato, allora l'identificazione del costruttore è costituito dal marchio "CORTEM GROUP".



Per gli adattatori e i tappi le filettature standard sono NPT B1.20.1 ANSI ASME da 1/4 "fino a 6".

Altri tipi di filettature sono ammesse, come indicato sul disegno A4-4952 Rev.2 (per filettatura conica) e Rev.1 A4-5404 (per filettature cilindriche).

Le lunghezze della filettatura sono realizzate in base all'allegato C della norma EN 60079-1.

- Per filettatura conica, minimo 6 filetti;
- Per filettature cilindriche, la lunghezza comprendono almeno 8 filetti completi per garantire 5 filetti in presa.

Gli adattatori e i tappi possono essere costruiti in ottone nichelato, acciaio inossidabile, acciaio galvanizzato tipo ASTM A203 o ASTM A105, oppure in lega di alluminio. Gli adattatori e i tappi con diametro inferiore a 25 mm costruiti in lega di alluminio non possono essere utilizzati.

Per garantire il grado di protezione IP 66/67 la serie di Adattatori e tappi RE., REB., REM., REN. e PLG. con filettature cilindriche hanno una cava lavorata per il fissaggio di una guarnizione in gomma siliconica, mentre per tutte le altre filettature, il grado di protezione IP 66/67 è ottenuto con del sigillante posto su un massimo di due filetti completi in accoppiamento.

Per gli Adattatori standard RE., REB., REM. e REN. entrambi i tipi dei filetti sono gli stessi ed essi sono identificati mediante un codice standard. Quando i tipi dei filetti sono differenti (ad esempio tipo NPT sul primo lato e tipo Metrico sul secondo lato) essi sono considerati come speciali ed il sistema di codifica è differente.

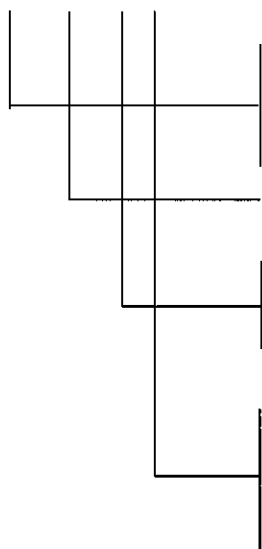
[13]

Allegato

[14] SUPPLEMENTO AL CERTIFICATO DI ESAME UE DEL TIPO n. CESI 02 ATEX 049 X /05

Identificazione degli adattatori (codici standard):

*** **** * *



Codice che identifica la serie:

- RE: Adattatore maschio-femmina
- REB: Adattatore maschio-femmina
- REM: Adattatore femmina-femmina
- REN: Adattatore maschio-maschio

Grandezza dell'adattatore (vedi Tabella 1)

Tipo di filetti (stesso tipo per entrambi i filetti dell'adattatore):

- N: NPT ANSI/ASME B1.20.1
- C: GAS ISO 228-1
- in bianco: Gk (CEI EN 60079-1, Allegato 1)

Tipo di materiale:

- A: Lega di alluminio
- B: Ottone nichelato
- S: Acciaio inossidabile
- G: Acciaio al carbonio galvanizzato ASTM A105
- GL: Acciaio galvanizzato per basse temperature ASTM A203

Le grandezze e filettature standard degli Adattatori serie RE., REB., REM. e REN. sono riportati nella seguente Tabella 1:

Tabella 1:

Grandezza adattatore		Grandezza adattatore		Grandezza adattatore		Grandezza adattatore		Grandezza adattatore		Grandezza adattatore	
Cod.	Filetti	Cod.	Filetti	Cod.	Filetti	Cod.	Filetti	Cod.	Filetti	Cod.	Filetti
3814	3/8"-1/4"	11	1/2"-1/2"	61	2"-1/2"	81	3"-1/2"	101	4"-1/2"	121	5"-1/2"
114	1/2"-1/4"	21	3/4"-1/2"	62	2"-3/4"	82	3"-3/4"	102	4"-3/4"	122	5"-3/4"
138	1/2"-3/8"	22	3/4"-3/4"	63	2"-1"	83	3"-1"	103	4"-1"	123	5"-1"
214	3/4"-1/4"	31	1"-1/2"	64	2"-1 1/4"	84	3"-1 1/4"	104	4"-1 1/4"	124	5"-1 1/4"
238	3/4"-3/8"	32	1"-3/4"	65	2"-1 1/2"	85	3"-1 1/2"	105	4"-1 1/2"	125	5"-1 1/2"
314	1"-1/4"	33	1"-1"	66	2"-2"	86	3"-2"	106	4"-2"	126	5"-2"
338	1"-3/8"	41	1 1/4"-1/2"	71	2 1/2"-1/2"	87	3"-2 1/2"	107	4"-2 1/2"	127	5"-2 1/2"
414	1 1/4"-1/4"	42	1 1/4"-3/4"	72	2 1/2"-3/4"	88	3"-3"	108	4"-3"	128	5"-3"
438	1 1/4"-3/8"	43	1 1/4"-1"	73	2 1/2"-1"	91	3 1/2"-1/2"	109	4"-3 1/2"	129	5"-3 1/2"
514	1 1/2"-1/4"	44	1 1/4"-1 1/4"	74	2 1/2"-1 1/4"	92	3 1/2"-3/4"	1010	4"-4"	1210	5"-4"
538	1 1/2"-3/8"	51	1 1/2"-1/2"	75	2 1/2"-1 1/2"	93	3 1/2"-1"	--	--	1212	5"-5"
614	2"-1/4"	52	1 1/2"-3/4"	76	2 1/2"-2"	94	3 1/2"-1 1/4"	--	--	1414	6"-6"
638	2"-3/8"	53	1 1/2"-1"	77	2 1/2"-2 1/2"	95	3 1/2"-1 1/2"	--	--	--	--
--	--	54	1 1/2"-1 1/4"	--	--	96	3 1/2"-2"	--	--	--	--
--	--	55	1 1/2"-1 1/2"	--	--	97	3 1/2"-2 1/2"	--	--	--	--
--	--	--	--	--	--	98	3 1/2"-3"	--	--	--	--
--	--	--	--	--	--	99	3 1/2"-3 1/2"	--	--	--	--

Questo certificato, allegato incluso, può essere riprodotto solo integralmente e senza alcuna variazione.

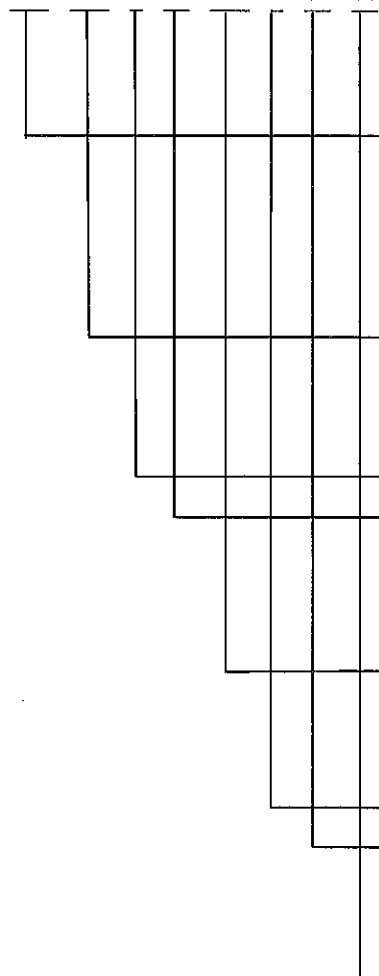
[13]

Allegato

[14] SUPPLEMENTO AL CERTIFICATO DI ESAME UE DEL TIPO n. CESI 02 ATEX 049 X /05

Identificazione degli adattatori Speciali (codici speciali):

*** ** * ** ** * ** **



Codice che identifica la serie:

- **RE:** Adattatore maschio-femmina
- **REB:** Adattatore maschio-femmina
- **REM:** Adattatore femmina-femmina
- **REN:** Adattatore maschio-maschio

Tipo del primo filetto:

- **N:** NPT ANSI/ASME B1.20.1
- **I:** ISO 261 passo 1,5
- **IX2:** ISO 261 passo 2
- **NC:** NPSM ANSI/ASME B1.20.1
- **P:** PG DIN 40430
- **C:** GAS ISO 228-1
- **G:** Gk (CEI EN 60079-1, Allegato 1)

Genere del primo filetto: M = maschio; F = femmina

Grandezza del primo filetto (vedi Tabella 2)

Tipo del secondo filetto:

- **N:** NPT ANSI/ASME B1.20.1
- **I:** ISO 261 passo 1,5
- **IX2:** ISO 261 passo 2
- **NC:** NPSM ANSI/ASME B1.20.1
- **P:** PG DIN 40430
- **C:** GAS ISO 228-1
- **G:** Gk (CEI EN 60079-1, Allegato 1)

Genere del secondo filetto: M = maschio; F = femmina

Grandezza del secondo filetto (vedi Tabella 2)

Tipo di materiale:

- **A:** Lega di alluminio
- **B:** Ottone nichelato
- **S:** Acciaio inossidabile
- **G:** Acciaio al carbonio galvanizzato ASTM A105
- **GL:** Acciaio galvanizzato per basse temperature ASTM A203

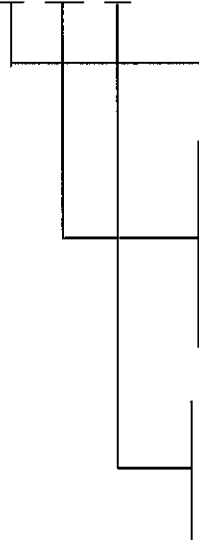
[13]

Allegato

[14] SUPPLEMENTO AL CERTIFICATO DI ESAME UE DEL TIPO n. CESI 02 ATEX 049 X /05

Identificazione dei Tappi:

PLG ** *** **



Codice che identifica la grandezza (vedi Tabella 2)

Tipo di filetto:

- **N:** NPT ANSI/ASME B1.20.1
- **I:** ISO 261 paso 1,5
- **IX2:** ISO 261 passo 2
- **NC:** NPSM ANSI/ASME B1.20.1
- **P:** PG DIN 40430
- **C:** GAS ISO 228-1
- **in bianco:** Gk (CEI EN 60079-1, Allegato 1)

Tipo di materiale:

- **A:** Lega di alluminio
- **B:** Ottone nichelato
- **S:** Acciaio inossidabile
- **G:** Acciaio al carbonio galvanizzato ASTM A105
- **GL:** Acciaio galvanizzato per basse temperature ASTM A203

Le grandezze e filettature degli Adattatori speciali e dei Tappi sono riportati nella seguente Tabella 2:

Tabella 2:

Codice Grandezza	Filettatura		Codice Grandezza	Filettatura	Codice Grandezza	Filettatura
	NPT or NPSM or ISO 228-1	Gk		ISO 261		ISO 261
02	1/4"	--	12	M 12x1,5	--	--
01	3/8"	--	16	M 16x1,5	--	--
1	1/2"	1/2	20	M 20x1,5	--	--
2	3/4"	3/4	25	M 25x1,5	--	--
3	1"	1	32	M 32x1,5	--	--
4	1 ¼ "	1 ¼	40	M 40x1,5	--	--
5	1 ½ "	1 ½	50	M 50x1,5	--	--
6	2"	2	63	M 63x1,5	63X2	M 63x2
7	2 ½ "	2 ½	75	M 75x1,5	75X2	M 75x2
8	3"	3	90	M 90x1,5	90X2	M 90x2
9	3 ½ "	--	--	--	--	--
10	4"	4	100	M 100x1,5	100X2	M 100x2
12	5"	--	--	--	--	--
--	--	--	110	M 110x1,5	110X2	M 110x2
14	6"	--	--	--	--	--

Questo certificato, allegato incluso, può essere riprodotto solo integralmente e senza alcuna variazione.

[13]

Allegato

[14] **SUPPLEMENTO AL CERTIFICATO DI ESAME UE DEL TIPO n. CESI 02 ATEX 049 X /05**

[16] **Rapporto n° EX-B6015933**

Prove individuali

Nessuna.

[17] **Condizioni speciali per un utilizzo sicuro (X)**

- L'accoppiamento degli adattatori e dei tappi con le tubazioni o le custodie, deve essere eseguito come indicato dal costruttore nei documenti allegati al presente certificato, in modo da rispettare il modo di protezione delle apparecchiature elettriche su cui gli adattatori e i tappi vengono montati.
- Gli adattatori e i tappi dovranno essere fissati alla tubazione o all'apparecchiatura elettrica in modo tale da impedirne la rotazione e lo smontaggio accidentale.
- Gli adattatori e i tappi con diametro inferiore a 25 mm costruiti in lega di alluminio non possono essere utilizzati.
- Gli adattatori e i tappi devono essere montati in modo tale che la temperatura al punto di installazione, sia in accordo con le seguenti temperature di esercizio:

Tipo adattatore o tappo	Materiale	Guarnizione	Temperatura ambiente
RE., REB., REM., REN., PLG..	Acciaio galvanizzato EN 10025 S355JR (ASTM A105), (Su richiesta Acciaio inossidabile, Ottone, Lega di Alluminio).	Silicone	-20 °C +80 °C
RE., REB., REM., REN., PLG..	Acciaio galvanizzato EN 10025 S355JR (ASTM A203), (Su richiesta Acciaio inossidabile, Ottone, Lega di Alluminio).	Silicone	-40 °C +150 °C
RE., REB., REM., REN., PLG..	Acciaio inossidabile	Silicone	-60 °C +150 °C

- Il grado di protezione IP 66/67 in accordo alla norma EN 60529 è garantito per gli adattatori e i tappi se i fori nei quali sono montati vengono adeguatamente sigillati. A tale scopo, il corretto posizionamento della guarnizione (per filettature cilindriche) o l'applicazione del sigillante sui filetti (per filettature coniche), dovranno essere eseguiti come indicato dalle istruzioni del costruttore.

[18] **Requisiti Essenziali di Sicurezza e Salute**

I requisiti essenziali di salute e sicurezza sono assicurati dalla conformità alle seguenti norme:

EN 60079-0: 2012 + A11:2013 Atmosfere esplosive – Parte 0: Apparecchiature - Prescrizioni generali;

EN 60079-1: 2014 Atmosfere esplosive – Parte 1: Apparecchi con modo di protezione mediante custodie a prova di esplosione “d”;

EN 60079-7: 2015 Atmosfere esplosive – Parte 7: Apparecchi con protezione mediante sicurezza aumentata “e”;

EN 60079-31:2014 Atmosfere esplosive – Parte 31: Apparecchi con modo di protezione mediante custodie “t” destinati ad essere utilizzati in presenza di polveri combustibili.

Questo certificato, allegato incluso, può essere riprodotto solo integralmente e senza alcuna variazione.

[13]

Allegato

[14] **SUPPLEMENTO AL CERTIFICATO DI ESAME UE DEL TIPO n. CESI 02 ATEX 049 X /05**

[19] **Documenti descrittivi**

Prot. EX-B6015934

- n. A4-1136 (pag.6)	Rev. 2	del	07.07.2016
- n. A22 Istruzioni di sicurezza, uso e manutenzione (pag.5)	Rev. 5	del	07.07.2016
- n. 0140 Dichiarazione di Conformità Fac Simile		del	07.07.2016
- n. A3-205 (pag. 1)	Rev. 3	del	07.03.2016
- n. A3-209 (pag. 1)	Rev. 3	del	07.03.2016
- n. A3-210 (pag. 1)	Rev. 3	del	07.03.2016
- n. A3-211 (pag. 1)	Rev. 3	del	07.03.2016
- n. A3-212 (pag. 1)	Rev. 3	del	07.03.2016
- n. A3-262 (pag. 1)	Rev. 3	del	07.03.2016

Una copia dei documenti sopra citati è conservata presso l'archivio del CESI.

Storia del Certificato

N° Emissione	Data emissione	Breve descrizione delle varianti
05	26.07.2016	Aggiornamento alla direttiva ATEX 2014/34 / UE; Conformità alle norme EN60079-0: 2012 + A11 (2013), EN 60079-1: 2014, EN 60079-7:2015 ed EN 60079-31: 2014; Aggiornamento delle marcature; Aggiornare della minima temperatura ambiente da -50 ° C a -60 ° C; Aggiunta della marcatura con il marchio CORTEM GROUP.
04	23.01.2015	Adeguamento alle nuove edizioni delle norme EN 60079-0: 2012, EN 60079-1: 2007, EN 60079-2007, EN 60079-31: 2009. Nuova Temperatura di servizio minima di -50°C. Adeguamento della marcatura di sicurezza. Aggiunte Condizioni speciali per un utilizzo sicuro (X).
03	25.01.2008	Nuovo campo di temperatura di esercizio da -40°C a +150°C.
02	10.05.2007	Conformità alle norme EN 60079-0:2006, EN 60079-1:2004, EN 61241-0:2006, EN 61241-1:2004. Aggiornamento dati di targa
01	22.12.2005	Nuova categoria II 2 GD (aggiunta protezione contro il rischio di esplosione da polveri infiammabili in conformità alla norma EN 50281-1-1)
00	28.05.2002	Prima emissione del certificato